

Tefal®

EN

TH

VI

MY

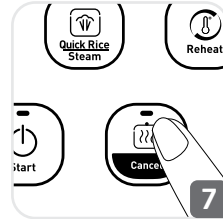
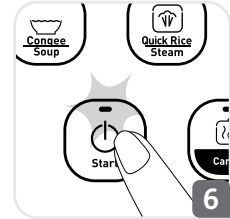
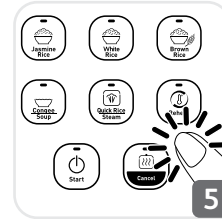
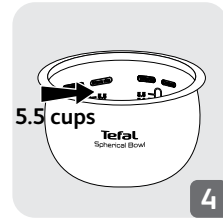
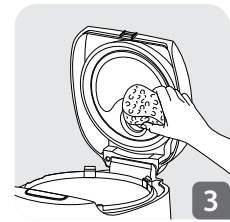
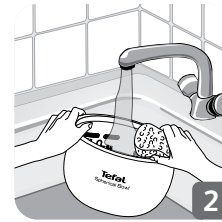
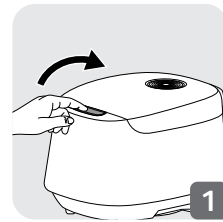
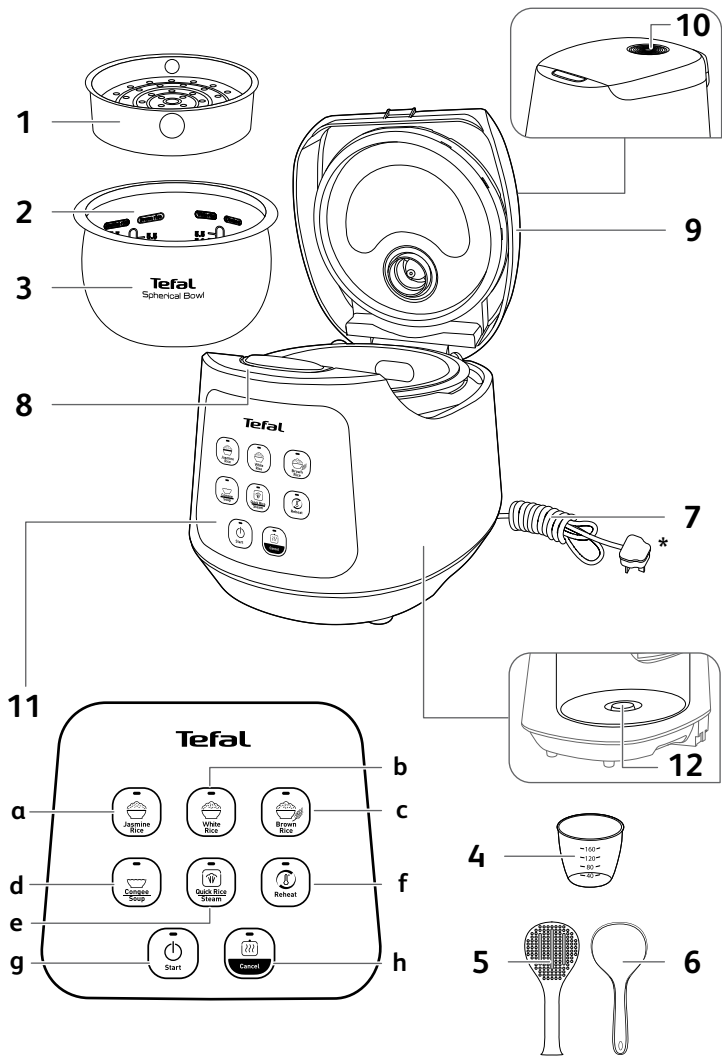
ZH

IND



Easy Rice Compact Rice Cooker

www.tefal.com



* The plug type will be changed according to market requirement

* Kiểu phích cắm sẽ thay đổi tùy theo yêu cầu của thị trường

DESCRIPTION


- | | | | |
|----|--------------------------|----|------------------|
| 1 | Steam basket | 11 | Control panel |
| 2 | Waterlevel mark | a | Jasmine rice |
| 3 | Removable Non-Stick bowl | b | White rice |
| 4 | Measuring cup | c | Brown rice |
| 5 | Rice spatula | d | Congee/soup |
| 6 | Soup spoon | e | Quick rice/steam |
| 7 | Power cord | f | Reheat |
| 8 | Lid opening button | g | Start |
| 9 | Lid | h | Keep warm/cancel |
| 10 | Steam vent | 12 | Sensor |

IMPORTANT SAFEGUARDS SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow the instructions for use. Keep them safe.

- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is for household use only. It is not intended for even use in the following applications and the guarantee will not apply for:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - Farm houses
 - By clients in hotels, motels and other such kind of residential type environments
 - Bed and breakfast type environments

- **If your appliance is fitted with fixed power cord:** if the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after-sales service department or similarly qualified person in order to avoid any danger.
- The appliance must not be immersed in water or any other liquid.
- Use a damp cloth or sponge with washing up liquid to clean the accessories and parts in contact with food. Rinse with a damp cloth or sponge. Dry carefully.
- If the symbol  is marked on the appliance, this symbol means "Caution: surfaces may become hot during use".
- Caution: the surface of heating element is subject to residual heat after use.
- Caution: risk of injury due to improper use of the appliance.
- Caution: if your appliance has a removable power cord, do not spill liquid on the connector.
- Always unplug the appliance:
 - immediately after use
 - when moving it
 - prior to any cleaning or maintenance
 - if it fails to function correctly

- Burns can occur by touching the hot surface of the appliance, the hot water, steam or the food.
- During cooking, the appliance gives out heat and steam. Keep face and hands away.
- Do not obstruct the steam outlet.
- For any problems or queries please contact our Customer Relations Team or consult our website.
- The appliance can be used up to an altitude of 2000 m.
- For your safety, this appliance complies with the safety regulations and directives in effect at the time of manufacture (Low-voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Food Contact Materials Regulations, Environment...).
- Check that the power supply voltage corresponds to that shown on the appliance (alternating current).
- Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other than that in which it is purchased, have it checked by an approved service centre.

CONNECTING TO THE POWER SUPPLY

- Do not use the appliance if:
 - the appliance or the cord is damaged.
 - the appliance has fallen or shows visible damage or does not work properly.
 - In the event of the above, the appliance must be sent to an approved service centre. Do not take the appliance apart yourself.
- Do not leave the cord hanging.
- Always plug the appliance into an earthed socket.
- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has an earthed plug and is suited to the power of the appliance.
- Do not unplug the appliance by pulling on the cord.

USING

- Use a flat, stable, heat-resistant work surface away from any water splashes.
- Do not allow the base of the appliance to come into contact with water.
- Never try to operate the appliance when the pot is empty or without the pot.
- The cooking function/knob must be allowed to operate freely. Do not prevent or obstruct the function from automatically changing to the keep warm function.
- Do not remove the pot while the appliance is working.
- Do not put the appliance directly onto a hot surface, or any other source of heat or flame, as it will cause a failure or danger.
- The pot and the heating plate should be in direct contact. Ensure that no food or liquid is inserted between the pot and heating plate.
- Do not place the appliance near a heat source or in a hot oven, as serious damage could result.
- Do not put any food or water into the appliance until the pot is in place.
- Respect the levels indicated in the recipes.
- Should any part of your appliance catch fire, do not attempt to put it out with water. To smother the flames use a damp teatowel.
- Any intervention should only be made by a service centre with original spare parts.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

PROTECT THE ENVIRONMENT

EN

- Your appliance has been designed to run for many years. However, when you decide to replace it, remember to think about how you can contribute to protecting the environment.
- Before discarding your appliance you should remove the battery from the timer and dispose of it at a local civic waste collection centre (according to model).

Environment protection first!



- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

BEFORE FIRST USE

- Open the lid by pressing the opening button located on the top – Fig. 1
- Remove the spherical pot and clean the pot with a sponge and washing up liquid. – Fig. 2
- Wipe the outside of the appliance with a damp cloth. – Fig. 3

USING YOUR RICE COOKER

Measuring the ingredients - Max capacity of the bowl

- The graduated markings on the inside of the bowl are given in cups, these are used for measuring the amount of water when cooking rice.
- The maximum quantity of water + rice should not exceed the 5.5 cup mark inside the bowl. – Fig. 4.
- The plastic cup provided with your appliance is for measuring rice and other cereals.
- It has water level mark to cook 1 cup of rice.

Note: Do not add too much water when cooking 1 cup of rice, otherwise, there will be risk of overflow.

COOKING GUIDE -White RICE For Example

Measuring cups of white rice	Water level in the bowl (+ rice)	Serving per person
2	2 cup white rice mark	3-4
4	4 cup white rice mark	5-6
5.5	5.5 cup white rice mark	6-8

Note: Add water following up the water level mark. Always add rice first otherwise you will have too much water.

COOKING PROGRAM

- Once the product is powered on, all the lights of the control panel will be on and then will be off after a few seconds. The light of the default program will be on, and the “Start” light flash.
- You can press the button of the program you want to choose directly, and the light of the selected program will be on, and the “Start” light flash. - Fig 5
- Press “start” button to start cooking. - Fig 6
- If you wish to change the selected cooking menu or have chosen the incorrect setting, press “Keep warm/Cancel” button – Fig. 7 and choose the function you want.
- The rice cooker will enter keep warm automatically after cooking.
- If you wish to keep warm of your cooking under standby status, you can press “Keep warm/cancel” button, the light of “Keep warm/Cancel” button lights up, the appliance will start to keep warm.
- Recommendation: In order to keep the quality of food taste, please limit the holding time within 12h.

If the product is power on and in standby status for more than 5 minutes, all the lights will be off to save energy.

You may press any button to “wake up”the rice cooker, and it will turn to standby status.

	Programs	Temperature	Cooking Time	Keep Warm
		Default	Default	
1	White Rice	Auto	Auto	Yes
2	Jasmine Rice	Auto	Auto	Yes
3	Brown rice	Auto	Auto	Yes
4	Congee	Auto	1h30min	Yes
5	Soup	Auto	1h30min	Yes
6	Quick Rice	Auto	Auto	Yes
7	Steam	Auto	45min	Yes
8	Reheat	Auto	Auto	Yes
9	Keep warm	Auto	Auto	-

Note: Please do not use “quick rice” function to cook brown rice or multigrain rice, otherwise there will be overflow risk.

NOTE

- Do not open the lid during cooking as steam will escape and this will affect the cooking time and the taste.
- On completion of cooking, when the “KEEP WARM” indicate light is on, stir the rice and then leave it in the rice cooker for a few minutes longer in order to get perfect rice with separate grains.
- **Do not touch the heating element when the product is plugged in.**
- **Carefully wipe the outside of the bowl (especially the bottom). Make sure that there are no foreign residues or liquid underneath the bowl and on the heating element.**
- **Never place your hand on the steam vent during cooking, as there is a danger of burns. – Fig. 8**
- **Only use the inner pot provided with the appliance.**
- **Do not pour water or put ingredients in the appliance without the bowl inside.**

Malfunction description	Cause	Solution
Any indicator light off and no heating.	Appliance not plugged in.	Check the power cord is plugged in the socket and on the Mains.
Any indicator light off and heating.	Indicator light is damaged or has a connection error.	Send to authorized service center for repair.
Steam leakage during use.	Lid is not properly closed.	Open and ensure the lid is closed properly.
	Lid or gasket is damaged.	Send to authorized service center for repair.
Rice undercooked or overcooked.	Too much or not enough water compared to rice quantity.	Refer to table for water quantity.
Automatic warm-keeping fails (product stay in cooking position, or no heating).		Send to the authorized service center for repair.
Lights under the "Start" and "Cancel" button light on at the same time.	The sensor on the bottom open or short circuit.	Send to the authorized service center for repair.
Valve outlet has overflow liquid during cooking.	Add too much water.	Add the water according to the inner pot water level.

 : www.tefal.com

This product is **repairable** by TEFAL/T-FAL*, during and after the guarantee period. Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL/T-FAL internet site www.tefal.com

The Guarantee**

TEFAL/T-FAL guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At TEFAL/T-FAL's choice, an equivalent or superior replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL/T-FAL's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

TEFAL/T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL/T-FAL authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on TEFAL/T-FAL website (www.tefal.com) or by calling the appropriate consumer Service centre set out in the attached country list. In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, TEFAL/T-FAL may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a TEFAL/T-FAL authorised service centre. This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL/T-FAL instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for insects)
- damage as a result of lightning or power surges
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use
- mechanical damages, overloading
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification

Consumer Statutory Rights

This international TEFAL/T-FAL guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

***Where a product purchased in a listed country and then used in another listed country, the international TEFAL/T-FAL guarantee duration is the period for the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with a longer guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL/T-FAL in the country of usage. If the product is not repairable in the new country of usage, the international TEFAL/T-FAL guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible.

*TEFAL household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.

Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.

**For Australia only:

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

For India only: Your Tefal product is guaranteed for 2 years. The guarantee covers exclusively the repair of a defective product, but at TEFAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. It is mandatory that the consumer, to have his product repaired, has to log a service request on the dedicated Smartphone application TEFAL SERVICE APP or by calling TEFAL Consumer Care Center at **1860-200-1232, Opening hours Mon-Sat 09 AM to 06 PM. Products returned by Post will not be covered by the guarantee. As a proof of purchase consumer needs to provide both this stamped guarantee card and tax invoice.

คำอธิบาย


- | | |
|---|-------------------|
| 1 ตะกร้าทิ้ง | 11 แผงควบคุม |
| 2 ขีดบอกระดับน้ำ | a ขาวหอมมะลิ |
| 3 หม้อชั้นในเคลือบสารกันติดแบบ
ถอดออกได้ | b ขาวขาว |
| 4 ถ้วยตวง | c ขาวกลอง |
| 5 ทัพพีตักข้าว | d โฉก/ซูป |
| 6 ช้อนซูป | e หุงต่วน/นึ่ง |
| 7 สายไฟ | f อุณหภูมิ |
| 8 ปุ่มเปิดฝา | g เริ่ม |
| 9 ฝา | h อุณหภูมิ/ยกเล็ก |
| 10 ช่องระบายไอน้ำ | 12 เซนเซอร์ |

การป้องกันอันตรายที่สำคัญ คำแนะนำด้านความปลอดภัย

โปรดอ่านและปฏิบัติตามคำแนะนำในการใช้งาน เก็บรักษาเครื่องใช้ให้ปลอดภัย

- เครื่องใช้นี้ไม่ได้ถูกออกแบบมาให้ใช้งานร่วมกับตัวจับเวลาภายนอก หรือระบบควบคุมระยะไกลแบบแยกต่างหาก
- เครื่องใช้นี้สามารถใช้โดยเด็กอายุ 8 ปีขึ้นไป หากได้รับการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานเครื่องใช้ด้วยวิธีที่ปลอดภัยและเข้าใจอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้ เด็กไม่ควรทำความสะอาดและบำรุงรักษาเครื่องใช้ด้วยตัวเอง เว้นแต่จะมีอายุตั้งแต่ 8 ปีขึ้นไป และมีผู้ใหญ่ควบคุมดูแล เก็บเครื่องใช้และสายไฟให้ห่างจากเด็กอายุต่ำกว่า 8 ปี

- เครื่องใช้นี้สามารถใช้โดยบุคคลที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสาทสัมผัสหรือทางจิต หรือขาดประสบการณ์และความรู้ หากได้รับการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานเครื่องใช้ด้วยวิธีที่ปลอดภัยและเข้าใจอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
- เด็กไม่ควรนำเครื่องใช้ไปเล่น
- อุปกรณ์นี้ไม่ได้มีวัตถุประสงค์ในการใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ผู้มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสาทสัมผัสหรือทางจิต หรือขาดประสบการณ์และความรู้ เว้นแต่จะได้รับการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานอุปกรณ์จากบุคคลผู้ทำหน้าที่ดูแลความปลอดภัยของบุคคลดังกล่าว
- ควรควบคุมดูแลให้แน่ใจว่าเด็กไม่ได้นำเครื่องใช้ไปเล่น
- เครื่องใช้นี้สำหรับการใช้ในครัวเรือนเท่านั้น ห้ามใช้เครื่องใช้ในลักษณะต่อไปนี้ เพราะไม่อยู่ในการรับประกัน:
 - บริเวณห้องครัวสำหรับพนักงานในร้าน สำนักงาน และสถานที่ปฏิบัติงานอื่นๆ
 - โรงงาน
 - ผู้เข้าพักในโรงแรม ที่พักข้างทาง หรือสภาพแวดล้อมการพักอาศัยประเภทอื่น ๆ
 - สภาพแวดล้อมแบบห้องพักผ่อนอาหารเข้า

- **หากเครื่องใช้ของคุณมีสายไฟแบบติดกับเครื่อง:** หากสายแหล่งจ่ายไฟได้รับความเสียหาย จะต้องเปลี่ยนโดยผู้ผลิต แผนกบริการหลังการขายของผู้ผลิต หรือบุคคลผู้มีคุณสมบัติคล้ายกันเพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย
- ห้ามจุ่มเครื่องใช้ในน้ำหรือของเหลวชนิดอื่นๆ
- ใช้ผ้าชุบน้ำบิดพอหมาดหรือฟองน้ำชุบน้ำยาทำความสะอาดเช็ดอุปกรณ์เสริม และชิ้นส่วนต่างๆ ที่สัมผัสกับอาหาร เช็ดด้วยผ้าชุบน้ำบิดพอหมาดหรือฟองน้ำ เช็ดให้แห้ง
- หากมีสัญลักษณ์  บนเครื่อง หมายความว่า “ระวัง: พื้นผิวอาจร้อนขณะใช้งาน”
- ระวัง: พื้นผิวของส่วนทำความร้อนอาจมีความร้อนหลงเหลืออยู่หลังการใช้งาน
- ระวัง: เสียงตอกการบาดเจ็บจากการใช้เครื่องไม่ถูกต้อง
- ระวัง: หากเครื่องใช้ของคุณมีสายไฟที่ถอดได้ อย่าทำน้ำหกใส่ขั้วต่อ
- ถอดปลั๊กเครื่องออกทุกครั้ง:
 - ทันทีหลังการใช้งาน
 - เมื่อเคลื่อนย้ายตัวเครื่อง
 - ก่อนทำความสะอาดหรือบำรุงรักษาใดๆ
 - หากเครื่องทำงานไม่ถูกต้อง
- อาจเกิดแผลไหม้จากการสัมผัสพื้นผิวของเครื่องใช้น้ำ ไอน้ำ หรืออาหารที่ร้อน
- ขณะทำอาหาร จะเกิดความร้อนและไอน้ำ อย่างน่าไบหนาและมือเขาไกล

- อย่ากีดขวางช่องระบายไอน้ำ
- ถ้ามีปัญหาหรือข้อสงสัย โปรดติดต่อทีมงานลูกค้าสัมพันธ์ หรือเยี่ยมชมเว็บไซต์ของเรา
- เครื่องใช้นี้ควรรู้ใช้ในระดับความสูงไม่เกิน 2,000 ม.
- เพื่อความปลอดภัยของคุณ เครื่องใช้นี้สอดคล้องตามข้อกำหนดด้านความปลอดภัยที่มีผลบังคับใช้ ณ เวลาที่ผลิต (ข้อกำหนดด้านแรงดันไฟฟ้าต่ำ ความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า วัสดุที่สัมผัสกับอาหาร ได้อย่างปลอดภัย สิ่งแวดล้อม...)
- ตรวจสอบว่าแรงดันไฟฟ้าของแหล่งจ่ายไฟสัมพันธ์กับที่แสดงบนเครื่องใช้หรือไม่ (ไฟฟ้ากระแสสลับ)
- เนื่องจากความหลากหลายของมาตรฐานที่บังคับใช้ หากนำเครื่องไปใช้ในประเทศนอกจากประเทศที่ซื้อ ให้นำไปตรวจสอบที่ศูนย์บริการที่ผ่านการรับรอง

การเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟ

- ห้ามใช้เครื่อง ถ้า:
 - เครื่องหรือสายไฟเสียหาย
 - เคยทำเครื่องตกหล่น หรือเห็นว่ามี ความเสียหาย หรือทำงานไม่เป็นปกติ
 - ในกรณีดังกล่าว ต้องส่งเครื่องไปตรวจสอบที่ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง ห้ามแยกส่วนประกอบของเครื่องใช้ด้วยตนเอง
- ห้ามปล่อยให้สายไฟห้อยลงมา
- เสียบปลั๊กเครื่องใช้ในเต้าจ่ายไฟฟ้าที่ต่อสายดินเสมอ
- ห้ามใช้ปลั๊กพวง หากคุณต้องการทำเช่นนั้น ให้ใช้สายต่อที่อยู่ในสภาพดี มีปลั๊กที่ต่อสายดิน และเหมาะสมสำหรับจ่ายไฟให้เครื่อง
- ห้ามถอดปลั๊กเครื่องโดยการดึงที่สาย

การใช้เครื่อง

- บนพื้นผิวที่เรียบ มั่นคง และกันความร้อน ในบริเวณที่ห่างไกลจากน้ำกระเด็น
- อย่าให้ฐานของเครื่องสัมผัสกับน้ำ
- อย่าพยายามใช้เครื่องขณะไม่มีอาหารในหม้อ หรือขณะไม่มีหม้อ
- ต้องยอมให้ฟังก์ชันการปรุงอาหาร/ลुकปิดทำงานโดยอิสระ อย่าป้องกันหรือขัดขวางไม่ให้เครื่องเปลี่ยนเข้าสู่ฟังก์ชันอัตโนมัติ
- อย่านำหม้อออกขณะเครื่องกำลังทำงาน
- อย่าวางเครื่องบนพื้นผิวที่ร้อน หรือแหล่งความร้อน หรือเปลวไฟโดยตรง เพราะอาจทำงานผิดพลาดหรืออันตราย
- ควรให้หม้อสัมผัสกับแผ่นทำความร้อนโดยตรง อย่าให้มีเศษอาหารหรือน้ำตกไปอยู่ระหว่างหม้อและแผ่นทำความร้อน
- อย่าวางเครื่องใกล้แหล่งความร้อน หรือในเตาอบ เพราะอาจเกิดความเสียหายร้ายแรง
- อย่าใส่ น้ำหรืออาหารจนกว่าจะวางหม้อเข้าที่
- เติมน้ำตามระดับที่ระบุในสูตรอาหาร
- ถ้าเกิดไฟไหม้ส่วนใดส่วนหนึ่งของเครื่อง อย่าพยายามใช้น้ำดับ ให้ดับโดยใช้ผ้าขนหนูชุบน้ำบิดพอหมาด
- ควรซ่อมแซมโดยศูนย์ซ่อมด้วยอะไหล่แท้เท่านั้น
- ถอดปลั๊กเครื่องจากแหล่งจ่ายไฟทุกครั้งหากปล่อยเครื่องทิ้งไว้ รวมถึงก่อนการประกอบ ถอดชิ้นส่วน หรือทำความสะอาด

เพื่อปกป้องสิ่งแวดล้อม

- เครื่องใช้นี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อให้ใช้งานได้หลายปี อย่างไรก็ตาม หากคุณตัดสินใจที่จะซื้อเครื่องใหม่ โปรดอย่าลืมนึกถึงวิธีที่คุณสามารถทำได้เพื่อช่วยปกป้องสิ่งแวดล้อม
- ก่อนทิ้งเครื่องใช้นี้ คุณควรถอดแบตเตอรี่ออกจากนาฬิกาจับเวลาและนำไปทิ้งที่จุดเก็บรวบรวมขยะในท้องถิ่น (ตามรุ่น)

การปกป้องสิ่งแวดล้อมต้องมาก่อน!



- ① เครื่องใช้ของคุณมีวัสดุรีไซเคิลที่สามารถนำไปรีไซเคิลหรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้
- ② นำไปทิ้งที่จุดเก็บรวบรวมขยะในท้องถิ่น

ก่อนการใช้งานครั้งแรก

- เปิดฝาด้วยการกดปุ่มเปิดด้านบน – รูปที่ 1
- นำหม้อทรงกลมออก แล้วทำความสะอาดหม้อด้วยฟองน้ำชุบน้ำบิดพอหมาด และน้ำยาล้างจาน – รูปที่ 2
- เช็ดภายนอกเครื่องด้วยผ้าหมาด – รูปที่ 3

การใช้งานหม้อหุงข้าว

การตวงส่วนผสม - ความจุสูงสุดของหม้อ

- เครื่องหมายบอกระดับน้ำदानในหม้อมีหน่วยเป็นถ้วย 1 ถ้วยวัดปริมาณน้ำเมื่อหุงข้าว
 - ไม่ควรใส่น้ำและข้าวรวมกันเกินขีดบอกระดับ 5.5 ถ้วย ในหม้อ – รูปที่ 4
 - ถ้วยพลาสติกที่แถมมากับเครื่องนั้นสำหรับตวงข้าวหรือซีเรียลอื่นๆ
 - มีเครื่องหมายบอกระดับน้ำสำหรับการหุงข้าว 1 ถ้วย
- หมายเหตุ: อย่าเติมน้ำมากเกินไปในการหุงข้าว 1 ถ้วย เพราะน้ำอาจล้น

แนวทางการหุง ตัวอย่างเช่น -ข้าวขาว

จำนวนข้าวขาว (ถ้วยตวง)	ระดับน้ำในถ้วย (รวมข้าว)	ปริมาณต่อคน
2	2 ชัดบอกระดับน้ำสำหรับหุงข้าวขาว	3-4
4	4 ชัดบอกระดับน้ำสำหรับหุงข้าวขาว	5-6
5.5	5.5 ชัดบอกระดับน้ำสำหรับหุงข้าวขาว	6-8

หมายเหตุ: โปรดเติมน้ำตามขีดบอกระดับน้ำ โปรดใส่ข้าวก่อนเสมอ ไม่เช่นนั้นจะมีน้ำมากเกินไป

โปรแกรมการหุง

- เมื่อเปิดเครื่อง ไฟทั้งหมดบนแผงควบคุมจะสว่างขึ้น และจะดับลงหลังจาก 2 - 3 วินาที ไฟของโปรแกรมตามค่าเริ่มต้นจะสว่างขึ้น แล้วไฟ “เริ่ม” จะกะพริบ
- คุณสามารถกดปุ่มโปรแกรมที่คุณต้องการเลือกโดยตรง และไฟของโปรแกรมที่เลือกจะสว่างขึ้น แล้วไฟ “เริ่ม” จะกะพริบ – รูปที่ 5
- กดปุ่ม “เริ่ม” เพื่อเริ่มหุง – รูปที่ 6
- หากคุณต้องการเปลี่ยนเมนูการหุงที่เลือก หรือเลือกการตั้งค่าที่ผิด ให้กดปุ่ม “อนุตเนื่อง/ยกเลิก” – รูปที่ 7 แล้วเลือกฟังก์ชันที่คุณต้องการ
- หม้อหุงข้าวจะทำการอนุตเนื่องโดยอัตโนมัติหลังจากหุงเสร็จ
- หากคุณต้องการอนุอาหารต่อเนื่อง ใตสถานะสแตนด์บาย คุณสามารถกดปุ่ม “อนุตเนื่อง/ยกเลิก” จากนั้นไฟ “อนุตเนื่อง/ยกเลิก” จะสว่างขึ้น และเครื่องจะทำการอนุตเนื่อง
- คำแนะนำ: เพื่อให้อาหารมีรสชาติที่ดี โปรดอย่าปล่อยให้เย็นทิ้งไว้นานกว่า 12 ชั่วโมง

หากเสียบปลั๊กและเครื่องอยู่ในสถานะสแตนด์บายเป็นเวลานานกว่า 5 นาที ไฟทุกดวงจะดับเพื่อประหยัดพลังงาน คุณสามารถกดปุ่มใดๆ เพื่อ “ปลุก” ให้หม้อหุงข้าวตื่น และจะเข้าสู่สถานะสแตนด์บาย

	โปรแกรม	อุณหภูมิ	ระยะเวลาที่อาหาร	อนุตเนื่อง
		ค่าเริ่มต้น	ค่าเริ่มต้น	
1	ข้าวขาว	อัตโนมัติ	อัตโนมัติ	ใช่
2	ข้าวหอมมะลิ	อัตโนมัติ	อัตโนมัติ	ใช่
3	ข้าวกล้อง	อัตโนมัติ	อัตโนมัติ	ใช่
4	โจ๊ก	อัตโนมัติ	1h30min	ใช่
5	ซูป	อัตโนมัติ	1 ชั่วโมง 30 นาที	ใช่
6	หุงด่วน	อัตโนมัติ	อัตโนมัติ	ใช่
7	นิ่ง	อัตโนมัติ	45 นาที	ใช่
8	อนุอาหาร	อัตโนมัติ	อัตโนมัติ	ใช่
9	อนุตเนื่อง	อัตโนมัติ	อัตโนมัติ	-

หมายเหตุ: โปรดอย่าใช้ฟังก์ชัน “หุงด่วน” เพื่อหุงข้าวกล้อง หรือข้าวธัญพืช มิฉะนั้นอาจมีความเสี่ยงที่น้ำจะล้นออกจากตัวหม้อ

หมายเหตุ

- อย่าเปิดฝาระหว่างการหุงเพราะจะทำให้ไอน้ำรั่วออกมา ซึ่งจะส่งผลต่อเวลาในการหุงและรสชาติ
- เมื่อหุงเสร็จแล้ว และไฟ “อนุตเนื่อง” สว่างขึ้น ให้คนข้าวแล้วปล่อยให้เย็นอีก 2 - 3 นาที เพื่อให้ได้ข้าวที่นุ่มฟูแบบ เรียงเม็ดอย่างสวยงาม
- อย่าสัมผัสส่วนทำความร้อนขณะที่เสียบปลั๊กเครื่องอยู่
- เช็ดคานนอกของตัวหม้ออย่างละเอียดถี่ถ้วน (โดยเฉพาะด้านล่าง) ตรวจสอบว่าไม่มีสิ่งตกค้างแปลกปลอมหรือน้ำอยู่ที่ตัวหม้อและบนส่วนทำความร้อน
- อย่าเอามือไปอังที่ช่องระบายไอน้ำระหว่างที่หุง เพราะอาจเกิดแผลไหม้ – รูปที่ 8
- ใช้หม้อชั้นในที่มาพร้อมกับตัวเครื่องเท่านั้น
- อย่าเทน้ำหรือใส่ส่วนผสมลงในเครื่อง โดยไม่มีหม้อชั้นในอยู่ข้างใน

การแก้ไขปัญหาเบื้องต้น

คำอธิบายการทำงานผิดปกติ	สาเหตุ	วิธีแก้ปัญหา
ไม่มีไฟสัญญาณใดๆ ติดและไม่มีเสียงรบกวน	เครื่องใช้ไม่ได้เสียบปลั๊ก	ตรวจสอบว่าเสียบสายไฟกับเต้ารับและปลั๊กไฟหรือไม่
ไม่มีไฟสัญญาณใดๆ ติด แต่มีเสียงรบกวน	ไฟสัญญาณเสียหาย หรือมีข้อผิดพลาดในการเชื่อมต่อ	ส่งให้ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อซ่อมแซม
มีไอน้ำรั่วขณะใช้งาน	ปิดฝาไม่สนิท	ให้ทดสอบเปิดและตรวจสอบว่าปิดฝาสนิทแล้ว
	ฝาหรือปะเก็นเสียหาย	ส่งให้ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อซ่อมแซม
ข้าวไม่สุกหรือสุกเกินไป	เติมน้ำมากขึ้นหรือน้อยเกินไปเทียบกับปริมาณข้าว	โปรดดูตารางแสดงปริมาณน้ำที่ถูกต้องในการหุง
การอุ่นต่อเนื่องอัตโนมัติล้มเหลว (ไฟแสดงตำแหน่งค้างอยู่ที่โปรแกรมหุง หรือไม่มีเสียงรบกวน)		ส่งให้ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อซ่อมแซม
ไฟภายในปุ่ม "เริ่ม" และ "ยกเลิก" สว่างพร้อมกัน	เซนเซอร์ไต้ปุ่มถูกเปิดออกหรือเกิดการลัดวงจร	ส่งให้ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อซ่อมแซม
มีน้ำล้นออกทางวาล์วขณะหุง	เติมน้ำมากเกินไป	เติมน้ำตามขีดบอกระดับน้ำภายในหม้อ

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

🌐 : www.tefal.com

This product is **repairable** by TEFAL/T-FAL*, during and after the guarantee period. Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL/T-FAL internet site www.tefal.com

The Guarantee**

TEFAL/T-FAL guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At TEFAL/T-FAL's choice, an equivalent or superior replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL/T-FAL's sole obligation and your exclusive reliance under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

TEFAL/T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL/T-FAL authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on TEFAL/T-FAL website (www.tefal.com) or by calling the appropriate consumer Service centre set out in the attached country list. In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, TEFAL/T-FAL may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a TEFAL/T-FAL authorised service centre. This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL/T-FAL instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for inclusion)
- damage as a result of lightning or power surges
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use
- mechanical damages, overloading
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification

Consumer Statutory Rights

This international TEFAL/T-FAL guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

***Where a product purchased in a listed country and then used in another listed country, the international TEFAL/T-FAL guarantee duration is the period for the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with a longer guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL/T-FAL in the country of usage. If the product is not repairable in the new country of usage, the international TEFAL/T-FAL guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible.

*TEFAL household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.

Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.

**For Australia only:

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

For India only: Your Tefal product is guaranteed for 2 years. The guarantee covers exclusively the repair of a defective product, but at TEFAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. It is mandatory that the consumer, to have his product repaired, has to log a service request on the dedicated Smartphone application TEFAL SERVICE APP or by calling TEFAL Consumer Care Center at **1860-200-1232, Opening hours Mon-Sat 09 AM to 06 PM. Products returned by Post will not be covered by the guarantee. As a proof of purchase consumer needs to provide both this stamped guarantee card and tax invoice.

MÔ TẢ


- | | |
|----------------------------------|--------------------|
| 1 Xứng hấp | 11 Bảng điều khiển |
| 2 Vạch mức nước | a Gạo thơm |
| 3 Nồi chống dính có thể tháo rời | b Gạo trắng |
| 4 Cốc đong | c Gạo lứt |
| 5 Vá mức cơm | d Cháo/súp |
| 6 Thìa súp | e Nấu nhanh/Hấp |
| 7 Dây nguồn | f Hâm nóng |
| 8 Núm mở nắp | g Bắt đầu |
| 9 Nắp | h Giữ ấm/Hủy |
| 10 Lỗ thoát hơi | 12 Cảm biến |

BIỆN PHÁP BẢO VỆ QUAN TRỌNG HƯỚNG DẪN VỀ AN TOÀN

Đọc kỹ và thực hiện theo các hướng dẫn sử dụng. Bảo quản cẩn thận.

- Thiết bị này không được thiết kế để vận hành bằng đồng hồ hẹn giờ bên ngoài hoặc hệ thống điều khiển từ xa riêng biệt.
- Thiết bị này có thể được sử dụng bởi trẻ em từ 8 tuổi trở lên nếu họ đã được giám sát hoặc hướng dẫn về cách sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu được những nguy hiểm liên quan. Trẻ em không được vệ sinh và bảo dưỡng trừ khi các em trên 8 tuổi và có giám sát. Để thiết bị này và dây điện của nó xa tầm với của trẻ em dưới 8 tuổi.

- Thiết bị này có thể được sử dụng bởi người có khả năng thể lực, giác quan hoặc tâm thần suy giảm hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức nếu họ đã được giám sát hoặc hướng dẫn về cách sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu được những nguy hiểm liên quan.
- Trẻ em không được chơi đùa với thiết bị này.
- Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng bởi các cá nhân (bao gồm trẻ em) có khuyết tật về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc được hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi một người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo chúng không nghịch phá thiết bị.
- Thiết bị này chỉ được thiết kế để sử dụng tại gia. Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng trong các trường hợp sau đây, và bảo hành sẽ không áp dụng cho:
 - Khu vực nhà bếp nhân viên ở các cửa hàng, văn phòng và các môi trường làm việc khác
 - Trang trại
 - Khách hàng trong khách sạn, nhà nghỉ và các môi trường dạng dân cư khác
 - Môi trường dạng phòng ngủ và ăn sáng

- **Nếu thiết bị của bạn được lắp dây nguồn cố định:** nếu dây nguồn bị hỏng, phải để hãng sản xuất, bộ phận dịch vụ hậu mãi của hãng sản xuất hoặc người đủ năng lực tương tự thay thế để tránh nguy hiểm.
- Không được nhúng thiết bị này vào nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào.
- Sử dụng một tấm vải hoặc miếng xốp ẩm với nước rửa chén để vệ sinh các phụ kiện và bộ phận có tiếp xúc với đồ ăn. Rửa bằng một miếng vải hoặc bọt xốp ẩm. Lau khô cẩn thận.
- Nếu biểu tượng  được đánh dấu trên thiết bị, biểu tượng này có nghĩa là “Thận trọng: các bề mặt có thể nóng lên trong quá trình sử dụng”.
- Thận trọng: bề mặt của bộ gia nhiệt có thể còn nhiệt tồn dư sau khi sử dụng.
- Thận trọng: nguy cơ bị thương do sử dụng thiết bị không đúng cách.
- Thận trọng: nếu thiết bị của bạn có dây nguồn có thể tháo ra, không được đổ chất lỏng lên đầu nối.
- Luôn rút phích cắm của thiết bị:
 - ngay sau khi sử dụng
 - khi di chuyển thiết bị
 - trước khi vệ sinh hoặc bảo dưỡng
 - nếu nó không hoạt động chính xác

- Có thể bị bỏng nếu chạm vào bề mặt nóng của thiết bị, nước nóng, hơi nước hoặc thức ăn.
- Trong khi nấu, thiết bị phát ra nhiệt và hơi nước. Để mặt và bàn tay tránh xa thiết bị.
- Không được làm tắc lỗ thoát hơi nước.
- Nếu bạn gặp bất kỳ vấn đề hay có thắc mắc nào về phẩm, vui lòng liên hệ với Đội ngũ chăm sóc khách hàng hoặc tham khảo trang web của chúng tôi.
- Thiết bị có thể được sử dụng ở độ cao 2000 m.
 - Vì sự an toàn của bạn, thiết bị này tuân thủ các quy định và chỉ thị về an toàn có hiệu lực tại thời điểm sản xuất (Chỉ Thị về Điện Áp Thấp, Tính Tương Thích Điện Từ, Các Quy Định về Vật Liệu Tiếp Xúc Với Thực Phẩm, Môi Trường...).
 - Kiểm tra xem điện áp nguồn điện có tương ứng với điện áp được biểu thị trên thiết bị hay không (dòng điện xoay chiều).
 - Dựa trên các chuẩn hiện hành khác nhau, nếu sử dụng thiết bị này ở một quốc gia khác với quốc gia nơi mua, hãy nhờ trung tâm bảo trì được phép tiến hành kiểm tra.

KẾT NỐI BỘ NGUỒN

- Không được sử dụng thiết bị nếu:
 - thiết bị hoặc dây điện bị hư hỏng.
 - thiết bị đã bị rơi hoặc có dấu hiệu hư hỏng hoặc không hoạt động đúng cách.
 - Trong trường hợp trên, phải gửi thiết bị đến trung tâm dịch vụ được cấp phép. Không được tự tháo rời thiết bị.
- Không được treo dây nguồn lên.
- Luôn cắm phích cắm của thiết bị vào một ổ cắm có nối đất.
- Không được sử dụng đầu dây nối dài. Nếu bạn chấp nhận trách nhiệm pháp lý khi làm như thế, chỉ sử dụng đầu dây nối dài ở điều kiện tốt, có phích cắm nối đất và thích hợp với công suất của thiết bị.
- Không được rút phích cắm thiết bị bằng cách kéo dây nguồn.

SỬ DỤNG

- Sử dụng một bề mặt bằng phẳng, ổn định, chống nhiệt, cách xa bất kỳ nguồn nước bắn nào.
- Không được để đế của thiết bị tiếp xúc với nước.
- Không bao giờ được vận hành thiết bị khi nổi còn trống hoặc không có nổi.
- Chức năng/núm nấu phải có thể vận hành tự do. Không ngăn chặn hoặc cản trở chức năng tự động chuyển sang chức năng giữ ấm.
- Không được tháo nổi trong khi thiết bị đang hoạt động.
- Không đặt thiết bị trực tiếp lên bề mặt nóng hoặc bất kỳ nguồn nhiệt hoặc lửa nào khác, vì làm như vậy sẽ gây ra hỏng hóc hoặc nguy hiểm.
- Nổi và tấm gia nhiệt phải tiếp xúc trực tiếp. Đảm bảo rằng không có thức ăn hoặc chất lỏng bị dính vào giữa nổi và tấm gia nhiệt.
- Không được đặt thiết bị gần một nguồn nhiệt hoặc trong một cái lò nóng, vì có thể xảy ra hư hỏng nghiêm trọng.
- Không cho thức ăn hoặc nước vào thiết bị cho đến khi nổi vào đúng vị trí.
- Tuân thủ các mức được cho biết trong công thức nấu ăn.
- Nếu bất kỳ bộ phận nào của thiết bị bị cháy, không được tìm cách dập lửa bằng nước. Để dập lửa hãy sử dụng một tấm vải ẩm.
- Mọi sự can thiệp chỉ nên được thực hiện bởi trung tâm dịch vụ với các phụ tùng thay thế chính hãng.
- Luôn tháo thiết bị ra khỏi nguồn điện chính nếu không có người trông chừng và trước khi lắp ráp, tháo rời hoặc vệ sinh.

BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG

- Thiết bị của bạn được thiết kế để vận hành trong nhiều năm. Tuy nhiên, khi bạn quyết định thay thiết bị, hãy nhớ suy nghĩ về việc bạn có thể góp phần bảo vệ môi trường bằng cách nào.
- Trước khi thải bỏ thiết bị của bạn, bạn nên tháo pin ra khỏi bộ hẹn giờ và tiêu hủy nó tại trung tâm thu gom rác thải dân dụng địa phương (tùy theo mẫu).

Bảo vệ môi trường là trên hết!



- ① Thiết bị của bạn có chứa kim loại quý có thể được tái chế hoặc tái sử dụng.
- ➔ Hãy thải bỏ thiết bị tại địa điểm thu gom rác thải dân dụng ở địa phương.

TRƯỚC KHI SỬ DỤNG LẦN ĐẦU

- Mở nắp bằng cách nhấn nút mở ở trên – Hình 1
- Lấy nổi hình cầu ra và vệ sinh nổi bằng một miếng xốp và nước rửa chén. – Hình 2
- Lau bên ngoài thiết bị bằng một tấm vải ẩm. – Hình 3

SỬ DỤNG NỒI CƠM CỦA BẠN

Đong gạo - Dung tích tối đa của nổi

- Các vạch chia độ ở bên trong nổi được xác định theo cốc, được sử dụng để đo mức nước khi nấu cơm.
- Lượng nước + gạo tối đa không được vượt quá vạch 5,5 cốc bên trong nổi. – Hình 4.
- Cốc nhựa đi kèm với thiết bị là để đong gạo và các loại ngũ cốc khác.
- Có vạch mức nước để nấu 1 cốc gạo.

Lưu ý: Không cho quá nhiều nước khi nấu 1 cốc gạo, nếu không sẽ có nguy cơ bị trào.

HƯỚNG DẪN NẤU - Ví dụ: CƠM trắng

Cốc đong gạo trắng	Mức nước trong nồi (+ gạo)	Số lượng khẩu phần ăn
2	Vạch 2 cốc gạo trắng	3-4
4	Vạch 4 cốc gạo trắng	5-6
5,5	Vạch 5,5 cốc gạo trắng	6-8

Lưu ý: Thêm nước theo vạch mức nước. Luôn cho gạo trước, nếu không sẽ bị dư nước.

CHƯƠNG TRÌNH NẤU

- Sau khi sản phẩm được cắm điện, tất cả các đèn của bảng điều khiển sẽ sáng và sẽ tắt sau vài giây. Đèn của chương trình mặc định sẽ sáng và đèn "Bắt đầu" sẽ nhấp nháy.
- Bạn có thể nhấn nút của chương trình mà bạn muốn chọn trực tiếp, đèn của chương trình đã chọn sẽ sáng và đèn "Bắt đầu" sẽ nhấp nháy. - Hình 5
- Nhấn nút "Bắt đầu" để bắt đầu nấu. - Hình 6
- Nếu bạn muốn thay đổi menu nấu đã chọn hoặc đã chọn cài đặt không đúng, hãy nhấn nút "Giữ ấm/Hủy" - Hình 7 và chọn chức năng bạn muốn.
- Nồi cơm sẽ tự động chuyển sang chế độ giữ ấm sau khi nấu.
- Nếu bạn muốn giữ ấm thức ăn ở chế độ chờ, bạn có thể nhấn nút "Giữ ấm/Hủy", đèn của nút "Giữ ấm/Hủy" sẽ bật sáng và thiết bị sẽ bắt đầu chế độ giữ ấm.
- Lời khuyên: Để giữ chất lượng hương vị món ăn, vui lòng hạn chế thời gian chờ trong vòng 12 giờ.

Nếu sản phẩm được cắm điện và ở chế độ chờ hơn 5 phút, tất cả đèn sẽ tắt để tiết kiệm năng lượng.

Bạn có thể nhấn bất kỳ nút nào để "đánh thức" nồi cơm, khi đó, nồi cơm sẽ chuyển sang chế độ chờ.

Chương trình	Nhiệt độ	Thời gian nấu	Giữ ấm	
				Mặc định
1	Gạo trắng	Tự động	Tự động	Có
2	Gạo thơm	Tự động	Tự động	Có
3	Gạo lứt	Tự động	Tự động	Có
4	Cháo	Tự động	1 giờ 30 phút	Có
5	Súp	Tự động	1 giờ 30 phút	Có
6	Nấu nhanh	Tự động	Tự động	Có
7	Hấp	Tự động	45 phút	Có
8	Hâm nóng	Tự động	Tự động	Có
9	Giữ ấm	Tự động	Tự động	-

Lưu ý: Vui lòng không sử dụng chức năng "nấu nhanh" để nấu cơm gạo lứt hoặc gạo hỗn hợp, nếu không sẽ có nguy cơ bị tràn.

LƯU Ý

- Không mở nắp trong khi nấu vì hơi nước sẽ thoát ra ngoài và điều này sẽ ảnh hưởng đến thời gian nấu và độ ngon của cơm.
- Sau khi nấu xong, khi đèn chỉ báo "GIỮ ẤM" bật sáng, hãy khuấy gạo lên, sau đó để trong nồi thêm vài phút để cơm tơi ngon.
- **Không được chạm vào bộ phận gia nhiệt khi sản phẩm được cắm điện.**
- **Cẩn thận lau bên ngoài nồi (nhất là đáy). Đảm bảo rằng không có cạnh hoặc chất lỏng bên dưới nồi và trên bộ phận gia nhiệt.**
- **Không bao giờ đặt tay bạn lên lỗ thông hơi trong khi nấu, vì có nguy cơ bị bỏng. - Hình 8**
- **Chỉ sử dụng nồi trong được bán kèm thiết bị.**
- **Không được rót nước hoặc bỏ các thành phần nấu ăn vào thiết bị mà không có nồi bên trong.**

This product is **repairable** by TEFAL/T-FAL*, during and after the guarantee period. Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL/T-FAL internet site www.tefal.com

Mô tả sự cố	Nguyên nhân	Giải pháp
Đèn chỉ báo tắt và không gia nhiệt.	Chưa cắm điện cho thiết bị.	Kiểm tra xem dây nguồn đã được cắm vào ổ cắm và nguồn điện chính chưa.
Đèn chỉ báo tắt và có gia nhiệt.	Đèn chỉ báo bị hỏng hoặc có lỗi kết nối.	Gửi đến trung tâm bảo trì ủy quyền để sửa chữa.
Rò rỉ hơi nước trong quá trình sử dụng.	Nắp không được đặt đúng cách.	Mở để đảm bảo nắp đã được đặt đúng cách.
	Nắp hoặc vòng đệm bị hỏng.	Gửi đến trung tâm bảo trì ủy quyền để sửa chữa.
Cơm chưa chín hoặc bị nhão.	Quá nhiều hoặc quá ít so với lượng gạo.	Tham khảo bảng để biết lượng nước.
Không tự động giữ ấm (sản phẩm giữ nguyên chế độ nấu, hoặc không gia nhiệt).		Gửi đến trung tâm bảo trì ủy quyền để sửa chữa.
Đèn nút "Bắt đầu" và "Hủy" sáng cùng lúc.	Cảm biến dưới đáy hồ hoặc bị đoản mạch.	Gửi đến trung tâm bảo trì ủy quyền để sửa chữa.
Miếng van thoát hơi có chất lỏng tràn ra trong quá trình nấu.	Cho quá nhiều nước.	Thêm nước theo mức nước trong nồi.

The Guarantee**

TEFAL/T-FAL guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At TEFAL/T-FAL's choice, an equivalent or superior replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL/T-FAL's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

TEFAL/T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL/T-FAL authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on TEFAL/T-FAL website (www.tefal.com) or by calling the appropriate consumer Service centre set out in the attached country list. In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, TEFAL/T-FAL may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a TEFAL/T-FAL authorised service centre. This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL/T-FAL instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for insects)
- damage as a result of lightning or power surges
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use
- mechanical damages, overloading
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification

Consumer Statutory Rights

This international TEFAL/T-FAL guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

***Where a product purchased in a listed country and then used in another listed country, the international TEFAL/T-FAL guarantee duration is the period for the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with a longer guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL/T-FAL in the country of usage. If the product is not repairable in the new country of usage, the international TEFAL/T-FAL guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible.

*TEFAL household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.

Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.

****For Australia only:**

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

****For India only:** Your Tefal product is guaranteed for 2 years. The guarantee covers exclusively the repair of a defective product, but at TEFAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. It is **mandatory** that the consumer, to have his product repaired, has to log a service request on the dedicated Smartphone application TEFAL SERVICE APP or by calling TEFAL Consumer Care Center at **1860-200-1232, Opening hours Mon-Sat 09 AM to 06 PM**. Products returned by Post will not be covered by the guarantee. As a proof of purchase consumer needs to provide both this stamped guarantee card and tax invoice.

KETERANGAN


- | | | | |
|----|-------------------------------------|----|-------------------|
| 1 | Bakul stim | 11 | Panel kawalan |
| 2 | Penanda paras air | a | Beras Jasmine |
| 3 | Mangkuk Tidak Melekat Boleh Tanggal | b | Beras putih |
| 4 | Cawan penyukat | c | Beras perang |
| 5 | Senduk nasi | d | Bubur nasi/sup |
| 6 | Sudu sup | e | Nasi pantas/stim |
| 7 | Kabel kuasa | f | Pemanasan Semula |
| 8 | Butang pembuka penutup | g | Mula |
| 9 | Penutup | h | Kekal panas/batal |
| 10 | Bolong stim | 12 | Penderia |

PERLINDUNGAN PENTING ARAHAN KESELAMATAN

Baca dan ikut arahan penggunaan. Simpan dengan selamat.

- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk dikendalikan menggunakan pemasa luaran atau sistem kawalan jauh yang berasingan.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak yang berumur 8 tahun ke atas jika mereka diawasi atau telah diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas secara selamat dan memahami bahaya yang mungkin berlaku. Pembersihan dan penyelenggaraan pengguna tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak melainkan mereka berumur 8 tahun ke atas dan diawasi. Simpan perkakas dan kabel jauh daripada jangkauan kanak-kanak yang berumur kurang daripada 8 tahun.

- Perkakas boleh digunakan oleh orang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental atau kurang berpengalaman dan pengetahuan jika mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas secara selamat dan memahami bahaya yang mungkin berlaku.
- Kanak-kanak tidak boleh bermain dengan perkakas ini.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak mestilah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Perkakas ini hanya untuk penggunaan dalam rumah sahaja. Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan walaupun dalam penggunaan yang berikut dan jaminan tidak akan terpakai untuk:
 - Ruang dapur kakitangan di kedai, pejabat dan persekitaran kerja lain
 - Rumah ladang
 - Oleh pelanggan di hotel, motel dan persekitaran penginapan lain
 - Persekitaran inap sarapan

- **Jika perkakas anda dilengkapi kabel kuasa tetap:** jika kabel sumber kuasa rosak, kabel mestilah digantikan oleh pengilang, jabatan perkhidmatan selepas jualan pengilang atau mereka yang berkelayakan untuk mengelakkan bahaya.
- Perkakas tidak boleh direndam di dalam air atau sebarang cecair lain.
- Gunakan kain lembap atau span dengan cecair membasuh untuk membersihkan aksesori dan bahagian yang bersentuhan dengan makanan. Bilas dengan kain yang lembap atau span. Keringkan dengan teliti.
- Jika terdapat simbol bertanda  pada perkakas, simbol ini bermaksud “Amaran: permukaan mungkin panas ketika penggunaan”.
- **Awas:** permukaan elemen pemanasan tertakluk pada sisa haba selepas digunakan.
- **Awas:** risiko kecederaan disebabkan oleh penggunaan perkakas yang tidak betul.
- **Awas:** jika perkakas anda mempunyai kabel kuasa boleh tanggal, jangan tumpahkan cecair pada penyambung.
- **Sentiasa cabut perkakas:**
 - sejurus selepas digunakan
 - semasa menggerakkan perkakas
 - sebelum sebarang pembersihan atau penyelenggaraan
 - jika perkakas gagal berfungsi dengan betul

- Kelecuran boleh berlaku dengan menyentuh permukaan panas pada perkakas, air panas, stim atau makanan.
- Semasa memasak, perkakas akan mengeluarkan haba dan stim. Jauhkan daripada muka dan tangan.
- Jangan halang alur keluar stim.
- Untuk sebarang masalah atau pertanyaan, sila hubungi Pasukan Perhubungan Pelanggan kami atau rujuk laman web kami.
- Perkakas boleh digunakan sehingga ketinggian altitud 2000 m.
- Untuk keselamatan anda, perkakas ini mematuhi peraturan dan arahan keselamatan yang berkuat kuasa pada waktu pengeluaran (Arahan Voltan Rendah, Keserasian Elektromagnet, Peraturan Bahan Sentuh Makanan, Persekitaran...).
- Pastikan voltan sumber kuasa bersesuaian dengan voltan yang ditunjukkan pada perkakas (arus ulang alik).
- Memandangkan terdapat pelbagai standard yang ditetapkan, jika perkakas digunakan di negara lain selain negara tempat perkakas dibeli, semak dengan pusat perkhidmatan yang diprakui.

MENYAMBUNG KEPADA SUMBER KUASA

- Jangan gunakan perkakas jika:
 - perkakas atau kabel rosak.
 - perkakas telah terjatuh atau menunjukkan kerosakan yang jelas atau tidak berfungsi dengan betul.
 - Jika perkara di atas berlaku, perkakas mestilah dihantar ke pusat perkhidmatan yang diprakui. Jangan buka perkakas sendiri.
- Jangan biarkan kabel tergantung.
- Sentiasa pasang palam perkakas ke dalam soket yang dibumikan.
- Jangan gunakan wayar sambungan. Jika anda menerima tanggungjawab untuk berbuat demikian, hanya gunakan wayar sambungan yang berada dalam keadaan baik, mempunyai palam yang dibumikan dan sesuai dengan kuasa perkakas.
- Jangan cabut perkakas dengan menarik kabel.

PENGGUNAAN

- Gunakan permukaan yang rata, stabil, tahan panas dan jauh daripada sebarang percikan air.
- Jangan biarkan tapak perkakas bersentuhan dengan air.
- Jangan cuba mengendalikan perkakas apabila periuk kosong atau tanpa periuk.
- Fungsi/tombol memasak mestilah dibenarkan untuk beroperasi dengan bebas. Jangan cegah atau halang fungsi daripada bertukar secara automatik kepada fungsi kekal panas.
- Jangan keluarkan periuk semasa perkakas sedang beroperasi.
- Jangan letakkan perkakas terus pada permukaan yang panas atau sebarang sumber haba atau api lain kerana ini boleh menyebabkan kerosakan atau bahaya.
- Periuk dan plat pemanas seharusnya bersentuhan secara langsung. Pastikan tiada makanan atau cecair yang berada di antara periuk dengan plat pemanas.
- Jangan letakkan perkakas berdekatan sumber haba atau di dalam ketuhar yang panas kerana ini boleh menyebabkan kerosakan teruk.
- Jangan masukkan makanan atau air ke dalam perkakas sehingga periuk diletakkan dengan betul.
- Ikut paras yang ditunjukkan dalam resipi.
- Jika mana-mana bahagian perkakas anda terbakar, jangan cuba padamkan dengan air. Gunakan pengelap pinggan yang lembap untuk memadamkan api.
- Sebarang sokongan seharusnya dibuat oleh pusat perkhidmatan dengan barang-barang ganti yang asli.
- Sentiasa cabut perkakas daripada sumber kuasa alat jika dibiarkan dan sebelum memasang, membuka atau membasuh.

LINDUNGI ALAM SEKITAR

- Perkakas anda telah direka bentuk untuk beroperasi selama bertahun-tahun. Walau bagaimanapun, apabila anda membuat keputusan untuk menggantikan perkasa, jangan lupa untuk memikirkan cara anda boleh menyumbang kepada perlindungan alam sekitar.
- Sebelum membuang perkakas, anda mestilah mengeluarkan bateri daripada pemasa dan melupuskan bateri di pusat pengumpulan buangan sivik tempatan (mengikut model).

Utamakan perlindungan alam sekitar!



- ① Perkakas anda mengandungi bahan penting yang boleh dipulihkan atau dikitar semula.
- ➔ Bawa perkakas ke pusat pengumpulan buangan sivik tempatan.

SEBELUM PENGGUNAAN PERTAMA

- Buka penutup dengan menekan butang pembuka yang terletak pada bahagian atas – Rajah 1
- Keluarkan periuk sfera dan bersihkan periuk dengan span dan cecair membasuh. – Rajah 2
- Lap bahagian luar perkakas dengan kain lembap. – Rajah 3

MENGGUNAKAN PEMASAK NASI ANDA

Menyukat bahan-bahan - Kapasiti maksimum periuk

- Penandaan bersengat pada bahagian dalam periuk adalah dalam sukatan cawan, tanda ini digunakan untuk mengukur jumlah air apabila memasak nasi.
 - Kuantiti maksimum air + beras tidak boleh melebihi penanda 5.5 cawan di dalam periuk. – Rajah 4.
 - Cawan plastik yang disediakan dengan perkakas anda adalah untuk mengukur beras dan bijirin lain.
 - Cawan mempunyai penanda paras air untuk memasak 1 cawan beras.
- Nota: Jangan tambahkan terlalu banyak air apabila memasak 1 cawan beras, jika tidak, akan ada risiko melimpah.

PANDUAN MEMASAK - Contohnya BERAS Putih

Cawan penyukat beras putih	Paras air di dalam periuk (+ beras)	Hidangan untuk setiap orang
2	Penanda 2 cawan beras putih	3-4
4	Penanda 4 cawan beras putih	5-6
5.5	Penanda 5.5 cawan beras putih	6-8

Nota: Tambahkan air mengikut penanda paras air. Sentiasa masukkan beras dahulu, jika tidak air akan melebihi jumlah yang disyorkan.

PROGRAM MEMASAK

- Setelah produk dihidupkan, semua lampu panel kawalan akan bernyala, kemudian akan dimatikan selepas beberapa saat. Lampu program lalai akan menyala dan lampu “Start” (Mula) akan berkelip.
- Anda boleh menekan butang program yang anda mahukan dan lampu program yang dipilih akan menyala, kemudian lampu “Start” (Mula) mula berkelip. - Rajah 5
- Tekan butang “Start” (Mula) untuk mula memasak. - Rajah 6
- Jika anda mahu menukar menu memasak yang dipilih atau telah memilih tetapan yang salah, tekan butang “Keep warm/Cancel” (Kekal Panas/Batal) – Rajah 7 dan pilih fungsi yang anda mahukan.
- Pemasak nasi akan memasuki mod kekal panas secara automatik selepas memasak.
- Jika anda mahu mengekalkan masakan anda panas dalam status tunggu sedia, anda boleh menekan butang “Keep warm/cancel” (Kekal panas/batal), lampu butang “Keep warm/cancel” (Kekal panas/batal) akan menyala, perkakas akan memulakan mod kekal panas.
- Cadangan: Untuk mengekalkan kualiti rasa makanan, sila hadkan masa pegangan dalam tempoh 12j.

Jika produk dihidupkan dan dalam status tunggu sedia selama lebih 5 minit, semua lampu akan dimatikan untuk menjimatkan tenaga. Anda boleh menekan mana-mana butang untuk “membangunkan” pemasak nasi dan perkakas akan beralih kepada status tunggu sedia.

Program	Suhu	Masa Memasak	Kekal Panas	
	Lalai	Lalai		
1	Beras Putih	Automatik	Automatik	Ya
2	Beras Jasmine	Automatik	Automatik	Ya
3	Beras perang	Automatik	Automatik	Ya
4	Bubur Nasi	Automatik	1h30min	Ya
5	Sup	Automatik	1h30min	Ya
6	Nasi Pantas	Automatik	Automatik	Ya
7	Stim	Automatik	45min	Ya
8	Pemanasan Semula	Automatik	Automatik	Ya
9	Kekal panas	Automatik	Automatik	-

Nota: Jangan gunakan fungsi “Quick Rice” (Nasi Pantas) untuk memasak nasi perang atau beras berbilang bijian, jika tidak, ada risiko melimpah.

NOTA

- Jangan buka penutup semasa memasak kerana stim akan keluar dan ini akan menjejaskan masa memasak dan rasa.
- Setelah nasi masak, apabila lampu penanda “KEEP WARM” (KEKAL PANAS) menyala, kacau nasi dan biarkan dalam pemasak nasi selama beberapa minit lagi untuk mendapatkan nasi yang sempurna dengan bijirin yang terpisah.
- **Jangan sentuh elemen pemanas apabila produk dipalamkan.**
- **Lap bahagian luar periuk dengan teliti (terutamanya di bahagian bawah). Pastikan tiada sisa asing atau cecair di bawah periuk dan pada elemen pemanas.**
- **Jangan letakkan tangan anda pada bolong stim semasa memasak kerana terdapat bahaya kelecuman. – Rajah 8**
- **Hanya gunakan periuk dalaman yang dibekalkan bersama perkakas.**
- **Jangan tuang air atau memasukkan bahan-bahan ke dalam perkakas tanpa periuk di dalam perkakas.**

This product is **repairable** by TEFAL/T-FAL*, during and after the guarantee period. Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL/T-FAL internet site www.tefal.com

Keterangan kerosakan	Punca	Penyelesaian
Sebarang lampu penanda tidak menyala dan tiada pemanasan.	Palam perkakas tidak dipasang.	Periksa sama ada kabel kuasa dipasang pada soket dan Sesalur Kuasa.
Sebarang lampu penanda tidak menyala dan pemanasan.	Lampu penanda rosak atau mempunyai ralat sambungan.	Hantar ke pusat servis yang diperakui untuk dibaiki.
Kebocoran stim ketika penggunaan.	Penutup tidak ditutup dengan betul.	Buka dan pastikan penutup ditutup dengan betul.
	Penutup atau gasket rosak.	Hantar ke pusat servis yang diperakui untuk dibaiki.
Nasi kurang masak atau terlampau masak.	Terlalu banyak atau tidak cukup air berbanding dengan kuantiti beras.	Rujuk jadual untuk kuantiti air.
Penyimpanan panas automatik gagal (produk kekal dalam mod memasak, atau tiada pemanasan).		Hantar ke pusat servis yang diperakui untuk dibaiki.
Lampu di bawah lampu butang "Start" (Mula) "Cancel" (Batal) menyala pada masa yang sama.	Sensor pada bahagian bawah terbuka atau mengalami litar pintas.	Hantar ke pusat servis yang diperakui untuk dibaiki.
Salur keluar injap melimpahkan cecair semasa memasak.	Tambah terlalu banyak air.	Tambah air mengikut paras air dalam periuk.

The Guarantee**

TEFAL/T-FAL guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At TEFAL/T-FAL's choice, an equivalent or superior replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL/T-FAL's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

TEFAL/T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL/T-FAL authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on TEFAL/T-FAL website (www.tefal.com) or by calling the appropriate consumer Service centre set out in the attached country list. In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, TEFAL/T-FAL may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a TEFAL/T-FAL authorised service centre. This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL/T-FAL instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for insects)
- damage as a result of lightning or power surges
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use
- mechanical damages, overloading
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification

Consumer Statutory Rights

This international TEFAL/T-FAL guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

***Where a product purchased in a listed country and then used in another listed country, the international TEFAL/T-FAL guarantee duration is the period of the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with a longer guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL/T-FAL in the country of usage. If the product is not repairable in the new country of usage, the international TEFAL/T-FAL guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible.

*TEFAL household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.

Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.

****For Australia only:**

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

****For India only:** Your Tefal product is guaranteed for 2 years. The guarantee covers exclusively the repair of a defective product, but at TEFAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. It is mandatory that the consumer, to have his product repaired, has to log a service request on the dedicated Smartphone application TEFAL SERVICE APP or by calling TEFAL Consumer Care Center at **1860-200-1232, Opening hours Mon-Sat 09 AM to 06 PM**. Products returned by Post will not be covered by the guarantee. As a proof of purchase consumer needs to provide both this stamped guarantee card and tax invoice.

描述

- | | |
|-------------|----------|
| 1 蒸盤 | 11 操控面板 |
| 2 水位標記 | a 茉莉香米 |
| 3 可拆式易潔塗層內膽 | b 白米 |
| 4 量杯 | c 糙米 |
| 5 飯勺 | d 粥/湯 |
| 6 湯匙 | e 快速煮飯/蒸 |
| 7 電源線 | f 翻熱 |
| 8 開蓋按鈕 | g 開始 |
| 9 煲蓋 | h 保溫/取消 |
| 10 蒸汽排放口 | 12 感應器 |

重要安全事項 安全指引

請閱讀並遵循本使用說明書，並妥善保存。

- 本裝置不適宜配合外置的計時開關（即外置計時器或獨立的遙控系統）使用。
- 凡年滿 8 歲以上的小童均可使用本裝置，但必須在監督下或已得知如何安全地使用本裝置的情況下使用。使用本裝置的小童必須清楚明白使用時的相關風險。小孩不應為本裝置進行清潔及修理，除非年滿 8 歲及受到監督。本裝置及電源線應遠離 8 歲以下兒童。
- 肢體、感官或精神上有障礙或缺乏經驗和知識的人都可使用本裝置，但他們必須在監督下或已得知如何安全地使用裝置的情況下使用，而且亦須了解使用時的相關風險。

- 兒童不可把玩本裝置。
- 肢體、感官或心智能力較弱，或者使用經驗或知識不足的人士（包括兒童），除非有負責其安全的人士從旁監督，或已事先向其提供本裝置的使用指示，否則均不適宜使用本裝置。
- 兒童應有人從旁監督，以確保他們不會將本裝置當作玩具。
- 本裝置僅作家居用途。本裝置不適宜供以下場所使用或作以下用途，且相關使用將不在保養範圍之內：
 - 商店、辦公室和其他工作環境中的員工廚房區域
 - 農舍
 - 供酒店、汽車旅館及其他住宿環境的客人使用
 - 住宿加早餐類型的環境
- **如裝置的電源線為固定式：**為免發生危險，如電源線受損，必須交由生產商、售後服務部門，或具有相同資格的人士更換。
- 請勿將本裝置浸入水或其他液體中。
- 使用濕布或沾有清潔劑的海綿擦拭裝置配件及與食物接觸的部分。以濕布或海綿清洗。小心抹乾。

ZH

- 如果裝置上標有△標籤，代表「小心：使用時表面會發熱」。
- 小心：加熱元件的表面在使用後會有餘熱。
- 小心：如不當使用本裝置，可能會有受傷的風險。
- 注意：本裝置配備可拆式電源線，切勿令連接部分沾上液體。
- 請記住在以下情況拔掉裝置插頭：
 - 使用後立即拔除
 - 移動本裝置時
 - 清潔或修理前
 - 裝置無法正常運作
- 觸摸裝置正在發熱的表面、熱水、蒸汽或食物，可能會引致灼傷。
- 裝置正在烹調時會釋出熱力和蒸汽。面部及雙手須保持遠離。
- 切勿阻隔蒸汽排放口。
- 如有任何問題或查詢，請聯絡我們的客戶關係團隊或瀏覽本公司網站。
- 本裝置最高可在海拔 2,000 米使用。

- 為保閣下安全，本裝置在製造時遵照了有關安全法規和指令（低電壓指令、電磁兼容性、食品接觸材料法規、環境……）。
- 請檢查電源的電壓與裝置上顯示的電壓是否相符（交流電）。
- 基於不同的有效標準，如果閣下在購買國家以外的地區使用本裝置，請務必將裝置交由授權服務中心進行檢查。

連接電源

- 如發生以下情況，請勿使用本裝置：
 - 裝置或電源線已損壞。
 - 裝置發生故障、可見明顯損壞或無法正常運作。
 - 如發生上述情況，請務必將本裝置交回認可的服務中心。切勿自行拆開本裝置。
- 切勿讓電源線處於垂在半空的閒置狀態。
- 請記得將本裝置插入接地插座。
- 切勿使用延長導線。如閣下願自行承擔使用延長導線的責任，請務必使用完好的延長導線，並具有接地插頭，而且與本裝置的電源相符。
- 不要用拉扯電源線的方式拔除裝置插頭。

ZH

使用時

- 使用平坦、穩定、隔熱的工作表面，避開水濺。
- 裝置底部不可接觸水。
- 當裝置內膽無任何材料，或內膽未裝上時，切勿嘗試操作裝置。
- 烹飪功能/旋鈕必須能夠自由操作。請勿阻止或妨礙裝置自動轉至保溫功能。
- 本裝置運作時，切勿拆除內膽。
- 切勿直接將本裝置放在發熱表面，或任何其他熱源或火焰之上，以免損壞或發生危險。
- 內膽及發熱板須保持直接接觸。確保內膽和發熱板之間沒有食物或液體。
- 請勿將本裝置放在熱源或熱焗爐附近，否則可能會引起嚴重損害。
- 裝上內膽前，切勿將任何食材或水放入裝置內。
- 請遵照烹調說明所建議的材料份量。
- 如果裝置有任何部分起火，切勿嘗試用水撲滅。應用濕毛巾悶熄火焰。
- 任何維修或零件更換措施都必須交由服務中心以原裝零件進行。
- 如裝置無人看管，或將要裝嵌、拆開或清理，請務必先中斷裝置的電源。

保護環境

- 本裝置可使用多年。然而，如閣下決定將其更換，請謹記考慮環保因素。
- 在丟棄您的裝置前，請將計時器內的電池拆除後，丟棄至本地的市民垃圾收集中心（根據型號）。

保護環境，人人有責！



① 本裝置含有可回收或循環使用的貴重物料。

➡ 請將裝置丟棄到家居垃圾收集中心。

ZH

初次使用前

- 按下裝置頂部的開蓋按鈕，打開煲蓋（圖 1）。
- 取出球形內膽，並以海綿及洗潔精清洗（圖 2）。
- 用濕布擦拭機身表面（圖 3）。

使用飯煲

量度材料份量—內膽的最高容量

- 內膽裡的標記以杯為單位。標記可幫助量度煮飯時的水量。
- 米和水的總量最多不應超過內膽裡的最高水位線（5.5 杯）（圖 4）。
- 本裝置所附的膠杯可用作量度米及其他穀類。
- 膠杯上有用於煮 1 杯米的水位標記。

注意：煮 1 杯米時切勿加入過量的水，否則會有滿瀉的危險。

烹調指南-以白米為例

白米的杯數	內膽中的水位 (連同米)	每人份數
2	2 杯白米的刻度	3-4
4	4 杯白米的刻度	5-6
5.5	5.5 杯白米的刻度	6-8

注意：請加水至相應的水位標記處。煮飯時要先放米再放水，否則水量會太多。

烹調程式

- 開啟產品電源後，操控面板上的所有指示燈將會亮起，並會在數秒後熄滅。預設程式的指示燈將會亮起，「Start」（開始）指示燈亦會開始閃爍。
- 您可以直接按下所想程式的按鈕，隨後所選程式的指示燈便會亮起，「Start」（開始）指示燈亦會開始閃爍（圖 5）。
- 按下「Start」（開始）按鈕開始烹調（圖 6）。
- 如果您想更改所選烹調程式或您選錯了設定，請按下「Keep warm/Cancel」（保溫/取消）按鈕（圖 7），然後再選擇想使用的功能。
- 煮好飯後，電飯煲會自動進入保溫狀態。
- 如果您希望在待機狀態下為煲內的食物保溫，則可以按下「Keep warm/Cancel」（保溫/取消）按鈕，其後「Keep warm/Cancel」（保溫/取消）按鈕的指示燈便會亮起，裝置亦會開始進行保溫。
- 建議：為保持食物美味可口，請將保溫時間控制在 12 小時以內。

如果產品電源已開並持續處於待機狀態超過 5 分鐘，則所有指示燈均會熄滅以節省能源。

您可以按下任何按鈕來「喚醒」電飯煲，而電飯煲隨後便會轉為待機狀態。

程式	溫度	烹調時間	保溫	
	預設	預設		
1	白米	自動	自動	是
2	茉莉香米	自動	自動	是
3	糙米	自動	自動	是
4	粥	自動	1 小時 30 分鐘	是
5	湯	自動	1 小時 30 分鐘	是
6	快速煮飯	自動	自動	是
7	蒸	自動	45 分鐘	是
8	翻熱	自動	自動	是
9	保溫	自動	自動	-

注意：請勿使用「快速煮飯」功能來烹調糙米或雜糧，否則會有滿瀉的危險。

注意：

- 煮食時請勿打開煲蓋，因為蒸汽溢出會影響烹調時間和米飯的味道。
- 當飯煮好，「Keep Warm」（保溫）指示燈亮著時，攪拌米飯，然後讓米飯留在鍋中數分鐘，可令米飯粒粒分明。
- 插上電源後，請勿觸摸本產品的發熱元件。
- 小心擦拭內膽外面部分（特別是底部）。確定內膽底下或發熱元件上無任何殘餘食材或液體。
- 切勿在烹調期間將手放近蒸汽排放口，以免燙傷（圖 8）。
- 只可使用隨裝置提供的內膽。
- 裝上內膽前，請勿將水或食材放進裝置內。

This product is **repairable** by TEFAL/T-FAL*, during and after the guarantee period. Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL/T-FAL internet site www.tefal.com

異常情況描述	原因	解決方案
有指示燈未亮而且不加熱。	裝置未插上電源。	檢查裝置電源線是否已插上底座插頭及電源。
有指示燈未亮但亦在進行加熱。	指示燈損壞或出現連接錯誤。	送交授權服務中心維修。
裝置運作期間有蒸汽洩漏。	煲蓋未正確關上。	打開並確保蓋子已關好。
	煲蓋或墊片損壞。	送交授權服務中心維修。
米飯未熟或過熟。	加入了相對於米量過多或不足的水。	參閱表內的水量指引。
未能自動保溫（產品保持在烹調或未加熱狀態）。		送交授權服務中心維修。
「Start」（開始）及「Cancel」（取消）按鈕下方的指示燈同時亮起。	底部的感應器斷路或短路。	送交授權服務中心維修。
蒸汽排放口在烹調過程中溢出液體。	加入了過量的水。	根據內膽的水位標記加水。

The Guarantee**

TEFAL/T-FAL guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At TEFAL/T-FAL's choice, an equivalent or superior replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL/T-FAL's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

TEFAL/T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL/T-FAL authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on TEFAL/T-FAL website (www.tefal.com) or by calling the appropriate consumer Service centre set out in the attached country list. In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, TEFAL/T-FAL may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a TEFAL/T-FAL authorised service centre. This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL/T-FAL instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for insects)
- damage as a result of lightning or power surges
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use
- mechanical damages, overloading
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification

Consumer Statutory Rights

This international TEFAL/T-FAL guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

***Where a product purchased in a listed country and then used in another listed country, the international TEFAL/T-FAL guarantee duration is the period for the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with a longer guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL/T-FAL in the country of usage. If the product is not repairable in the new country of usage, the international TEFAL/T-FAL guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible.

*TEFAL household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.

Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.

****For Australia only:**

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

****For India only:** Your Tefal product is guaranteed for 2 years. The guarantee covers exclusively the repair of a defective product, but at TEFAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. It is mandatory that the consumer, to have his product repaired, has to log a service request on the dedicated Smartphone application TEFAL SERVICE APP or by calling TEFAL Consumer Care Center at **1860-200-1232, Opening hours Mon-Sat 09 AM to 06 PM**. Products returned by Post will not be covered by the guarantee. As a proof of purchase consumer needs to provide both this stamped guarantee card and tax invoice.

DESKRIPSI


- | | |
|--|-------------------------|
| 1 Keranjang uap | 11 Panel kontrol |
| 2 Tanda batas air | a Beras Melati |
| 3 Mangkuk Anti-Lengket yang bisa dilepas | b Beras putih |
| 4 Gelas ukur | c Beras merah |
| 5 Sendok nasi | d Bubur/sup |
| 6 Sendok sup | e Nasi/kukus cepat |
| 7 Kabel listrik | f Memanaskan |
| 8 Tombol pembuka tutup | g Mulai |
| 9 Tutup | h Tetap Hangat/Batalkan |
| 10 Lubang uap | 12 Sensor |

PENGAMANAN PENTING PETUNJUK KESELAMATAN

Baca dan ikuti petunjuk penggunaan. Simpan di tempat yang aman.

- Alat ini tidak dimaksudkan untuk dioperasikan dengan menggunakan timer eksternal atau sistem remote control terpisah.
- Alat ini dapat digunakan oleh anak-anak berusia 8 tahun ke atas jika mereka diberi pengawasan atau petunjuk mengenai cara penggunaan alat yang aman dan mereka memahami bahayanya. Pembersihan dan perawatan oleh pengguna tidak boleh dilakukan oleh anak-anak kecuali jika mereka berusia lebih dari 8 tahun dan di bawah pengawasan. Jauhkan alat dan kabelnya dari jangkauan anak-anak berusia di bawah 8 tahun.

- Alat dapat digunakan oleh orang dengan kemampuan fisik, sensorik atau mental yang kurang, atau oleh orang yang kurang memiliki pengalaman dan pengetahuan hanya jika mereka diawasi atau diberi petunjuk mengenai penggunaan alat ini dengan cara yang aman dan memahami bahayanya.
- Anak-anak tidak boleh bermain-main dengan alat ini.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan kemampuan fisik, sensorik atau mental yang kurang, atau oleh orang yang kurang memiliki pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi petunjuk mengenai penggunaan alat ini oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka.
- Anak-anak harus diawasi guna memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Alat ini hanya untuk penggunaan rumah tangga. Alat ini tidak dimaksudkan untuk penggunaan dalam aplikasi berikut dan garansinya tidak berlaku untuk :
 - Area staf dapur di toko, kantor, dan lingkungan kerja lain
 - Rumah pertanian
 - Oleh klien di hotel, motel, dan lingkungan tempat tinggal lainnya
 - Untuk tempat sewa kamar (bed and breakfast)

- **Jika alat Anda dilengkapi kabel listrik yang tidak bisa dilepas:** Jika kabel listrik rusak, maka minta penggantian kepada pabrik, pusat layanan pelanggan, atau petugas dengan kualifikasi serupa untuk menghindari bahaya yang tidak di inginkan.
- Alat tidak boleh direndam dalam air atau cairan lain.
- Gunakan kain lembap atau spons dengan cairan pencuci untuk membersihkan aksesoris dan komponen yang bersentuhan dengan makanan. Bilas dengan kain lembap atau spons. Keringkan dengan hati-hati.
- Jika terdapat simbol  pada alat, simbol tersebut berarti “Perhatian: Permukaan bisa menjadi panas selama penggunaan”.
- Perhatian: Permukaan elemen pemanas akan masih tetap panas setelah digunakan.
- Perhatian: Risiko cedera akibat penggunaan alat yang tidak benar.
- Perhatian: jika alat Anda memiliki kabel listrik yang bisa dilepas, jangan tumpahkan cairan pada konektor.
- Selalu cabut colokan alat:
 - segera setelah selesai penggunaan
 - saat memindahkannya
 - sebelum melakukan pembersihan atau perawatan
 - jika tidak berfungsi dengan benar

- Anda bisa terkena luka bakar jika menyentuh permukaan panas pada alat, air panas, uap panas, atau makanan panas.
- Selama memasak, alat mengeluarkan panas dan uap. Jauhkan wajah dan tangan Anda.
- Jangan menyumbat lubang keluar uap.
- Jika ada masalah atau pertanyaan, silakan hubungi Tim Relasi Pelanggan atau kunjungi situs web kami.
- Alat ini dapat digunakan di ketinggian hingga 2000 m.
- Untuk keselamatan Anda, alat ini mematuhi peraturan dan petunjuk keselamatan yang berlaku pada saat produksi (Petunjuk Tegangan Rendah, Kompatibilitas Elektromagnetik, Peraturan Bahan Kontak dengan Makanan, Lingkungan...).
- Periksa apakah voltase catu daya sesuai dengan yang ditunjukkan pada alat (arus bolak-balik).
- Mengingat beragam standar yang berlaku, jika alat digunakan di negara selain negara tempat pembeliannya, bawalah ke pusat servis resmi untuk diperiksa.

MENYAMBUNGAN KE CATU DAYA

- Jangan gunakan alat ini jika:
 - alat atau kabelnya rusak.
 - alat pernah terjatuh atau menunjukkan kerusakan yang tampak jelas atau tidak bekerja dengan benar.
 - Jika terjadi hal di atas, alat harus dibawa ke pusat layanan resmi. Jangan mencoba membongkar alat sendiri.
- Jangan biarkan kabel dalam keadaan menggantung.
- Selalu colokkan alat ke soket dengan arde.
- Jangan menggunakan sambungan kabel. Jika Anda bersedia bertanggung jawab atas risikonya, gunakan hanya sambungan kabel yang masih bagus, memiliki colokan dengan arde, dan dayanya cocok dengan alat.
- Jangan mencabut alat dengan menarik kabelnya.

PENGGUNAAN

- Gunakan permukaan yang datar, stabil, tahan panas, dan jauh dari cipratan air.
- Jangan biarkan bagian dasar alat bersentuhan dengan air.
- Jangan pernah mengoperasikan alat ini saat panci sudah kosong atau tanpa panci.
- Fungsi/tombol memasak harus memiliki cukup ruang untuk beroperasi dengan benar. Jangan mencegah atau menghalangi fungsi "berubah secara otomatis" ke fungsi "menjaga tetap hangat".
- Jangan keluarkan panci saat alat sedang bekerja.
- Jangan letakkan alat langsung di atas permukaan panas, atau sumber panas atau api lainnya, karena akan menyebabkan kerusakan atau berbahaya.
- Panci dan pelat pemanas harus bersentuhan langsung. Pastikan tidak ada makanan atau cairan di antara panci dan pelat pemanas.
- Jangan letakkan alat di dekat sumber panas atau di dalam oven yang panas, karena dapat mengakibatkan kerusakan parah.
- Jangan memasukkan makanan atau air ke dalam alat sampai panci terpasang pada tempatnya.
- Perhatikan jumlah air yang ditunjukkan dalam resep.
- Jika ada bagian alat yang terbakar, jangan coba memadamkannya dengan air. Untuk memadamkan api, gunakan handuk kecil yang lembap.
- Semua perbaikan hanya boleh dilakukan di pusat layanan resmi dengan suku cadang asli.
- Selalu cabut alat dari stopkontak saat alat sedang tidak diawasi dan sebelum dipasang, dilepas, atau dibersihkan.

MELINDUNGI LINGKUNGAN

- Alat Anda dirancang untuk bekerja selama bertahun-tahun. Namun, ketika Anda memutuskan untuk menggantinya, ingatlah bagaimana Anda bisa berkontribusi dalam melindungi lingkungan.
- Sebelum membuang alat, Anda harus melepaskan baterai dari timer dan membuangnya ke tempat pembuangan sampah (sesuai model).

Utamakan perlindungan lingkungan!



- ① Alat ini mengandung material berharga yang dapat dipulihkan kembali atau didaur ulang.
- ➔ Bawa alat ke tempat pembuangan sampah.

IND

SEBELUM PENGGUNAAN PERTAMA

- Buka tutup dengan menekan tombol pembuka yang terletak di atas bagian atas – Gbr. 1
- Keluarkan panci bulat dan bersihkan panci dengan spons serta cairan pencuci. – Gbr. 2
- Seka bagian luar alat dengan kain lembap. – Gbr. 3

MEMAKAI PENANAK NASI ANDA

Mengukur bahan - Kapasitas maks. mangkuk

- Garis di bagian dalam mangkuk diberikan dalam ukuran gelas. Tanda ini digunakan untuk mengukur volume air ketika memasak nasi.
- Jumlah maksimum air + beras tidak boleh lebih dari 5,5 tanda gelas di dalam mangkuk. – Gbr. 4.
- Gelas plastik yang disertakan bersama alat Anda adalah untuk mengukur beras dan sereal lainnya.
- Gelas plastik ini memiliki tanda batas air untuk memasak 1 gelas beras. Catatan: Jangan menambahkan terlalu banyak air saat memasak 1 gelas beras, jika tidak, air akan meluap.

PANDUAN MEMASAK - Beras Putih Sebagai Contoh

Mengukur beras putih dengan gelas	Batas air di dalam mangkuk (+ beras)	Sajian per orang
2	2 gelas takar beras	3-4
4	4 gelas takar beras	5-6
5,5	5,5 gelas takar beras	6-8

Catatan: Tambahkan air mengikuti tanda batas air. Selalu masukkan beras terlebih dahulu, jika tidak jumlah air yang digunakan pasti akan terlalu banyak.

PROGRAM MEMASAK

- Setelah produk menyala, semua lampu pada panel kontrol akan menyala dan kemudian mati setelah beberapa detik. Lampu program default akan menyala, lalu lampu "Mulai" akan berkedip.
- Anda bisa langsung menekan tombol program yang ingin dipilih, kemudian lampu program yang dipilih akan menyala, dan lampu "Mulai" berkedip. - Gbr 5
- Tekan tombol "Mulai" untuk mulai memasak. - Gbr 6
- Jika Anda ingin mengubah menu memasak yang dipilih atau telah memilih setelan yang salah, tekan tombol "Jaga tetap hangat/Batalkan" – Gbr. 7 dan pilih fungsi yang Anda inginkan.
- Penanak nasi akan masuk ke fungsi jaga tetap hangat secara otomatis setelah selesai memasak.
- Jika Anda ingin menjaga masakan Anda tetap hangat selama status standby, Anda dapat menekan tombol "Jaga tetap hangat/Batalkan", lampu tombol "Jaga tetap hangat/Batalkan" akan menyala dan alat akan mulai menghangatkan.
- Rekomendasi: Rekomendasi: Untuk menjaga kualitas rasa makanan, batasi waktu jaga tetap hangat maksimal 12 jam.

Jika produk dalam keadaan menyala dan dalam status standby lebih dari 5 menit, semua lampu akan mati untuk menghemat energi. Anda dapat menekan sembarang tombol untuk "membangunkan" penanak nasi, dan alat akan masuk ke status standby.

Program	Suhu	Waktu Memasak	Tetap hangat	
	Default	Default		
1	Beras Putih	Otomatis	Otomatis	Ya
2	Beras Melati	Otomatis	Otomatis	Ya
3	Beras Merah	Otomatis	Otomatis	Ya
4	Bubur	Otomatis	1 jam 30 menit	Ya
5	Sup	Otomatis	1 jam 30 menit	Ya
6	Nasi Cepat	Otomatis	Otomatis	Ya
7	Mengukus	Otomatis	45 menit	Ya
8	Memanaskan	Otomatis	Otomatis	Ya
9	Tetap hangat	Otomatis	Otomatis	-

Catatan: Jangan gunakan fungsi "nasi cepat" untuk memasak beras merah atau beras biji-bijian, jika tidak, bisa berisiko meluap.

CATATAN

- Jangan membuka tutupnya selama memasak karena uap akan keluar dan memengaruhi waktu memasak dan rasa.
- Saat selesai memasak, lampu indikator "JAGA TETAP HANGAT" akan menyala. Aduk nasi dan biarkan di dalam penanak nasi selama beberapa menit untuk mendapatkan nasi sempurna dengan butiran yang terpisah.
- Jangan menyentuh elemen pemanas saat produk dicolokkan.
- Seka sisi luar mangkuk dengan hati-hati (khususnya bagian bawah). Pastikan tidak ada benda asing atau cairan di bawah mangkuk dan pada elemen pemanas.
- Jangan pernah meletakkan tangan di atas lubang uap selama memasak, karena bisa menyebabkan luka bakar. – Gbr. 8
- Hanya gunakan panci dalam yang disediakan bersama alat.
- Jangan menuangkan air atau memasukkan bahan ke dalam alat tanpa mangkuk di dalamnya.

IND

PENYELESAIAN MASALAH

Deskripsi malfungsi	Penyebab	Solusi
Semua lampu indikator mati dan tidak ada panas.	Alat tidak dicolokkan.	Periksa apakah kabel listrik sudah dicolokkan ke stopkontak dan Sumber listrik.
Semua lampu indikator mati dan ada panas.	Lampu indikator rusak atau ada kesalahan sambungan.	Kirimkan ke pusat layanan resmi untuk diperbaiki.
Kebocoran uap selama penggunaan.	Penutup tidak tertutup dengan benar.	Buka dan pastikan penutup tertutup dengan benar.
	Penutup atau gasket rusak.	Kirimkan ke pusat layanan resmi untuk diperbaiki.
Nasi tidak matang atau terlalu matang.	Air terlalu banyak atau terlalu sedikit dibandingkan dengan jumlah beras.	Lihat tabel untuk mengetahui jumlah air.
Fungsi jaga tetap hangat otomatis selalu gagal (produk tetap dalam posisi memasak, atau tidak menghasilkan panas).		Kirimkan ke pusat layanan resmi untuk diperbaiki.
Lampu di bawah lampu tombol "Mulai" dan "Batalan" menyala secara bersamaan.	Sensor pada bagian bawah terbuka atau terkena arus pendek.	Kirimkan ke pusat layanan resmi untuk diperbaiki.
Cairan meluap dari keluaran katup selama memasak.	Menambahkan terlalu banyak air.	Tambahkan air sesuai dengan indikator batas air di bagian dalam panci.

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

 : www.tefal.com

This product is **repairable** by TEFAL/T-FAL*, during and after the guarantee period. Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL/T-FAL internet site www.tefal.com

The Guarantee**

TEFAL/T-FAL guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At TEFAL/T-FAL's choice, an equivalent or superior replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL/T-FAL's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

TEFAL/T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL/T-FAL authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on TEFAL/T-FAL website (www.tefal.com) or by calling the appropriate consumer Service centre set out in the attached country list. In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, TEFAL/T-FAL may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a TEFAL/T-FAL authorised service centre. This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL/T-FAL instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for insects)
- damage as a result of lightning or power surges
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use
- mechanical damages, overloading
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification

Consumer Statutory Rights

This international TEFAL/T-FAL guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

***Where a product purchased in a listed country and then used in another listed country, the international TEFAL/T-FAL guarantee duration is the period for the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with a longer guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL/T-FAL in the country of usage. If the product is not repairable in the new country of usage, the international TEFAL/T-FAL guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible.

*TEFAL household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.





Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.





**For Australia only:

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

For India only: Your Tefal product is guaranteed for 2 years. The guarantee covers exclusively the repair of a defective product, but at TEFAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. It is mandatory that the consumer, to have his product repaired, has to log a service request on the dedicated Smartphone application TEFAL SERVICE APP or by calling TEFAL Consumer Care Center at **1860-200-1232, **Opening hours Mon-Sat 09 AM to 06 PM**. Products returned by Post will not be covered by the guarantee. As a proof of purchase consumer needs to provide both this stamped guarantee card and tax invoice.

IND

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST			
SMALL HOUSEHOLD APPLIANCES			
www.tefal.com			
			
ARGENTINA	0800-122-2732	2 años 2 years	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	010 55-76-07	2 տարի 2 years	ՏԵՖԱԼ ՍՊԱԿՆԻԿ ՍՊԵՐ նվերոնաթյուն Խարկովի խնդրի, 175, Փիլիս, 02121 Ուլլախիսա
AUSTRALIA	1300307824	1 year	Groupe SEB Australia PO Box 404 North Ryde, NSW, 1670
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	2 Jahre 2 years	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt
البحرين BAHRAIN	17716666	1 year	www.tefal-me.com
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 3164208	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», Москва, 125171, Ленинградское шоссе, д.16А, строение 3, помещение XII
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	2 ans 2 jaar 2 years	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	2 godine 2 years	SEB Development Predstavništvo u BiH Valtera Perića 6/I 71000 Sarajevo
BRASIL BRAZIL	11 2060 9777	1 ano 1 year	Seb Comercial gAv. Jornalista Roberto Marinho, 85, 19º andar 04576 – 010 São Paulo - SP
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	2 години 2 years	Груп Себ България ЕООД бул. България 58 С, ет 9, офис 30 1680 София
CANADA	1-800-418-3325	1 an 1 year	Groupe SEB Canada Inc. 36 Newmill Gate, Unit 2 Scarborough, ON M1V 0E2
CHILE	02 2 884 46 06	2 años 2 years	GRUPE SEB CHILE Comercial y Servicios Plus Service Ltda Avenida Santa Maria 0858, Providencia - Santiago
COLOMBIA	018000520022	2 años 2 years	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira Cajica Cundinamarca
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	2 godine 2 years	SEB mku & p d.o.o. Sarajevska 29, 10000 Zagreb
ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111	2 roky 2 years	Groupe SEB ČR s.r.o. Futurama Business Park (budova A) Sokolovská 651/136a 186 00 Praha 8
DANMARK DENMARK	43 350 350	2 år 2 years	Groupe SEB Denmark A/S Delta Park 37, 3. sal 2665 Vallensbæk Strand
مصر EGYPT	16622	سنة واحدة 1year	جروب سب ايجيبت القاهرة: ١١١ شارع الحجاز، مصر الجديدة الإسكندرية: طريقه أمينو، سموحة

			
EESTI ESTONIA	668 1286	2 aastat 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
SUOMI FINLAND	09 8946 150	2 vuotta 2 years	Groupe SEB Finland OY Pakkalankuja 6 01510 Vantaa
FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin	09 74 50 47 74	2 ans 2 years	GRUPE SEB France Service Consommateur Tefal 112 Ch. Moulin Carron, TSA 92002 69134 ECULLY Cedex
DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	2 Jahre 2 years	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt
ELLADA GREECE	2106371251	2 χρόνια 2 years	SEB GROUPE E/ΜΑΔΟΣ Α.Ε. Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά
香港 HONG KONG	8130 8998	1 year	SEB ASIA Ltd. 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong
MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	2 év 2 years	GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. 2040 Budaörs, Puskás Tivadar út 14
INDIA	1860-200-1232	2 years	Groupe SEB India (P) Limited C-67, 3RD FLOOR, DDA SHEDS, OKHLA PHASE 1, NEW DELHI – 110020, INDIA
INDONESIA	+62 21 5793 7007	1 year	PT GROUPE SEB INDONESIA MSD TCC Batavia Bld, Jl. K.H. Mas Mansyur No. 126, Karet Tengsin, Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 10250, Indonesia
ITALIA ITALY	1 99 207 354	2 anni 2 years	GRUPE SEB ITALIA S.p.a. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
日本 JAPAN	0570-077772	1年 1 year	株式会社 グループセブ ジャパン 〒107-0062 東京都港区南青山1-1-1 新青山ビル 東館4階
الأردن JORDAN	5665505	1 year	www.tefal-me.com
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	2 жыл 2 years	ЖАҚ "ГРУППА СЕБ-ВОСТОК", Мәскеу, 125171, Ленинград тас жолы, 16А үй, 3- күрлысы, XII-ғимарат
한국 KOREA	080-733-7878	1 year	(유)그룹 세브 코리아 서울특별시 종로구 종로1길 50, 더케이아트타워 B동 14층 03142
الكويت KUWAIT	1807777 Ext :2104	1 year	www.tefal-me.com
LATVJA LATVIA	6 616 3403	2 gadi 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
لبنان LEBANON	4414727	1 year	www.tefal-me.com
LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057	2 metai 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw

LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	2 ans 2 years	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	2 години 2 years	Груп Себ Българија ЕООД бул. Българија 58 С, ет 9, офис 30 1680 София
MALAYSIA	603 7802 3000	2 years	GRUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E. Malaysia
MEXICO	(55) 52839354	1 año 1 year	Groupe Seb México S.A. de C.V. Calle Boulevard Miguel de Cervantes, Saavedra No 169 Piso 9, Col Ampliación Granada, C.P. 11520, Ciudad de México
MOLDOVA	22 224035	2 роки 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна», Харківське шосе, 175, Київ, 02121, Україна
NEderland The Netherlands	0318 58 24 24	2 jaar 2 years	GRUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal
NEW ZEALAND	0800 700 711	1 year	GRUPE SEB NEW ZEALAND PO Box 17 – 298, Greenlane, 1546 Auckland New Zealand
NORGE NORWAY	22 96 39 30	2 år 2 years	Groupe SEB Norway AS Lilleakerveien 6d, 5 etg 0283, Oslo
سلطنة عُمان OMAN	24703471	1 year	www.tefal-me.com
POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	2 lata 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Infancka 4C 00-189 Warsaw
PORTUGAL	808 284 735	2 anos 2 years	GRUPE SEB IBERICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3º B/D 1950 - 327 Lisboa
قطر QATAR	44485555	1 year	www.tefal-me.com
REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	2 years	GRUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
ROMANIA	0 21 316 87 84	2 ani 2 years	GRUPE SEB ROMÂNIA Str. Ernil Pangratti nr. 13 011881 București
РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», Москва, 125171, Ленинградское шоссе, д.16А, строение 3, помещение XII
المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	920023701	2 years	www.tefal-me.com
SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	2 godine 2 years	SEB Développement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
SINGAPORE	6550 8900	2 years	GRUPE SEB (Singapore) Pte. Ltd. 3A International Business Park #12-04/05, ICON@IBP Singapore 609935
SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930	2 roky 2 years	GRUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava

SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	2 leti 2 years	GRUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava
ESPAÑA SPAIN	933 06 37 65	2 años 2 years	GRUPE SEB IBERICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban 08018 Barcelona
SVERIGE SWEDEN	08 629 25 00	2 år 2 years	TEFAL - OBH Nordic Group AB Löfströms Allé 5 172 66 Sundbyberg
SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40	2 ans 2 Jahre 2 years	GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattpark
ประเทศไทย THAILAND	02 765 6565	2 years	GRUPE SEB THAILAND 2034/66 Ithathi Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchuburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
TÜRKIYE TURKEY	444 40 50	2 YIL 2 years	GRUPE SEB ISTANBUL AS Dereboyu Cd. Bilim Sk. Sun Plaza No:5 K:2 Maslak 34398 Istanbul
الإمارات العربية المتحدة UAE	8002272	1 year	www.tefal-me.com
Україна UKRAINE	044 300 13 04	2 роки 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна», Харківське шосе, 175, Київ, 02121, Україна
UNITED KINGDOM	0345 602 1454	2 years	GRUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA
U.S.A.	800-395-8325	1 year	GRUPE SEB USA Millville, NJ 08332
VIETNAM	1800-555521	2 năm 2 years	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city

www.tefal.com

24/09/2019

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Kobtsdato / Ostopaiiva / Kjspsdato / Inkopsdatum / Ostukuupäev / Pirkuma datums / Isjigijimo data / Data zakupa / Datum izrobtive blaga / Datum kupovine / Vášársít dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажы / Կսիւթիւթ օր / Дата продажы / Сатылган күні / 購入日 / خریداری / 日期 на купување :

Product reference / Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikkelnummer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsaunes numurs / Gaminio numeris / Referencia produktu / Omkaka proizvoda / Tip aparata / Készletkód típusa / Cod produs / Модел / Модел / Умшл / Модел / Yarıci / 製品リファレンス番号 / 產品編號 / 제품명 / Податоци за произволител :

Retailer name and address / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återföreljarens namn och adress / Mitija kauplus ja address / Veikala nosaukums un adrese / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Търговски обект / Назва та адресе провадил / Կառվարիչը/ըրաբըրըսի տվյալնունի / Название и адрес провадил / Сатылганын атауы мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / 販賣店 명칭과 주소 / 판매점 이름과 주소 / Име и адреса на провадил :

Distributor stamp / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återföreljarens stämpel / Tempel / Zimogs / Autorspads / Pieczęć sprzedawcy / Pečet distributóra / Pečet trgovine / Forgalmazó pecsétje / Sztampila vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавца / Կիւթը / Печать продавца / Сатылганын мөрү / 販売店印 / 販賣店印章 / 판매점 직인 / Печат на дистрибутор :

EN	p. 4 – 13
TH	p. 14 – 23
VI	p. 24 – 33
MY	p. 34 – 43
ZH	p. 44 – 53
IND	p. 54 – 63